

EN | Description of parts

- Ice cream maker main unit
- Transparent lid
- Paddle
- Fast-freezing bowl
- On/off switch

FR | Description des pièces

- Unité principale de la sorbetière
- Couvercle transparent
- Lame de mélange
- Bol de congélation rapide
- Bouton marche/arrêt

NL | Beschrijving van onderdelen

- Voedingsunit van de ijsmachine
- Transparant deksel
- Spatel
- Snelvriescom
- Aan-uitschakelaar

DE | Beschreibung der Teile

- Haupteinheit der Speiseeismaschine
- Transparenter Deckel
- Rührer
- Schnellgefrierschüssel
- Ein-/Ausschalter

ES | Descripción de las piezas

- Unidad principal de la heladera
- Tapa transparente
- Paleta
- Recipiente de congelación rápida
- Interruptor de encendido/apagado

PT | Descrição das peças

- Unidade principal da máquina de gelados
- Tampa transparente
- Colher
- Taça de congelação rápida
- Interruptor de ligar/desligar

IT | Descrizione dei componenti

- Unità principale della macchina del gelato
- Coperchio trasparente
- Paletta
- Recipiente a congelamento rapido
- Interruttore di accensione/spengimento

PL | Opis części

- Jednostka główna maszynyki do lodów
- Przezroczysta pokrywa
- Mieszadło
- Zbiornik do szybkiego zamrażania
- Włącznik

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts

DO:

Switch off the ice cream maker and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting attachments.

DON'T:

Use attachments if they are loose, damaged or broken.

Care and maintenance

Before attempting any cleaning or maintenance, unplug the ice cream maker from the mains power supply and check that it has fully cooled. Allow the fast-freezing bowl to reach room temperature before cleaning. Separate the transparent lid from the ice cream maker power unit by gently squeezing the release clips underneath and carefully pulling the two pieces apart.

STEP 1: Wipe the ice cream maker main unit and the fast-freezing bowl with a soft, damp cloth and dry thoroughly.

STEP 2: Clean the paddle in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly. Use a nonabrasive scourer if the food is difficult to remove.

Never use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the ice cream maker or its accessories, as this could damage the surface.



NOTE: The ice cream maker should be cleaned after each use. The accessories are not suitable for dishwasher use.

EN | Description of parts

- Ice cream maker main unit
- Transparent lid
- Paddle
- Fast-freezing bowl
- On/off switch

FR | Description des pièces

- Unité principale de la sorbetière
- Couvercle transparent
- Lame de mélange
- Bol de congélation rapide
- Bouton marche/arrêt

NL | Beschrijving van onderdelen

Voedingsunit van de ijsmachine

Transparant deksel

Spatel

Snelvriescom

Aan-uitschakelaar

DE | Beschreibung der Teile

- Haupteinheit der Speiseeismaschine
- Transparenter Deckel
- Rührer
- Schnellgefrierschüssel
- Ein-/Ausschalter

ES | Descripción de las piezas

Unidad principal de la heladera

Tapa transparente

Paleta

Recipiente de congelación rápida

Interruptor de encendido/apagado

PT | Descrição das peças

Unidade principal da máquina de gelados

Tampa transparente

Colher

Taça de congelação rápida

Interruptor de ligar/desligar

IT | Descrizione dei componenti

Unità principale della macchina del gelato

Coperchio trasparente

Paletta

Recipiente a congelamento rapido

Interruttore di accensione/spengimento

PL | Opis części

Jednostka główna maszynyki do lodów

Przezroczysta pokrywa

Mieszadło

Zbiornik do szybkiego zamrażania

Włącznik

Instructions for use

Before first use

Before using the ice cream maker for the first time, clean the main unit and accessories following the instructions in the section entitled **'Care and maintenance'**.

STEP 1: Check that the ice cream maker is switched off and unplugged from the mains power supply.

STEP 2: Wipe the ice cream maker main unit with a soft, damp cloth and dry thoroughly.



NOTE: When using the ice cream maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the ice cream maker.

Assembling the ice cream maker

The ice cream maker comes preassembled. If disassembled due to cleaning, check that the ice cream maker is dry, switched off and unplugged from the mains power supply before reassembling.

STEP 1: Insert the paddle into the central hole in the ice cream maker main unit.

STEP 2: Place the assembled lid onto the fast-freezing bowl and turn in a clockwise direction to lock it into position; it should sit neatly with the tabs slotting into the corresponding wells on the rim.

Using the ice cream maker

STEP 1: Approx. 12 hours before making the ice cream, place the fast-freezing bowl into the freezer to chill.

STEP 2: Prepare the ice cream of choice and place it in the fridge to cool.

STEP 3: Once the fast-freezing bowl has chilled to the required temperature, remove it from the freezer and place it onto a flat, stable surface, at a height that is comfortable for the user.

STEP 4: Pour the ice cream mixture into the fast-freezing bowl, leaving leaving approx. 4 cm gap between the mixture and the rim.

STEP 5: Assemble the rest of the ice cream maker as instructed in the section entitled **'Assembling the ice cream maker'**.

STEP 6: Plug in and switch on the ice cream maker at the mains power supply.

STEP 7: Turn on the ice cream maker using the on/off switch.

STEP 8: Once the desired consistency has been achieved, turn off the ice cream maker using the on/off switch, unplug it from the mains power supply and remove the lid.



NOTE: The ice cream maker main unit must be switched on before adding the ice cream to prevent the mix from immediately freezing within the inside of the bowl.

Hints and tips

- Once the ice cream mixture has reached the desired consistency, place the fast-freezing bowl into the freezer until ready to serve.
- The freezer should be set to a temperature of -18 °C or below when preparing the fast-freezing bowl.
- Refrigerate the ice cream or sorbet mixture beforehand to aid the ice cream making process.
- Do not shake, puncture or heat the fast-freezing bowl, as this could cause damage.
- Do not add alcohol to the ice cream mixture, as this will prevent the mixture from freezing.

Storage

Check that the ice cream maker main unit is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place. Never wrap the cord tightly around the ice cream maker; wrap it loosely to avoid causing damage. Store the fast-freezing bowl in the freezer at all times so that it is always ready to use.

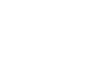
Specifications

Product code: EK5014

Input: 220–240 V ~ 50 Hz

Output: 7.3 – 9.5 W

Power consumption (off mode): 0 W



EN | Please retain instructions for future reference.

ÉTAPE 1: vérifiez que la sorbetière est éteinte et débranchée de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2: essuyez l'unité principale de la sorbetière avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.

ÉTAPE 3: nettoyez la palette à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-la et séchez-la soigneusement. Utilisez une éponge non abrasive si les résidus sont difficiles à nettoyer.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs ni d'éponges métalliques pour nettoyer la sorbetière ou ses accessoires, car cela pourrait endommager leur surface.

ÉTAPE 4: nettoyez la palette à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-la et séchez-la soigneusement. Utilisez une éponge non abrasive si les résidus sont difficiles à nettoyer.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs ni d'éponges métalliques pour nettoyer la sorbetière ou ses accessoires, car cela pourrait endommager leur surface.

ÉTAPE 5: essuyez l'unité principale de la sorbetière avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.

ÉTAPE 6: nettoyez la palette à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-la et séchez-la soigneusement. Utilisez une éponge non abrasive si les résidus sont difficiles à nettoyer.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs ni d'éponges métalliques pour nettoyer la sorbetière ou ses accessoires, car cela pourrait endommager leur surface.

ÉTAPE 7: nettoyez la palette à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-la et séchez-la soigneusement. Utilisez une éponge non abrasive si les résidus sont difficiles à nettoyer.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs ni d'éponges métalliques pour nettoyer la sorbetière ou ses accessoires, car cela pourrait endommager leur surface.

REMARQUE : la sorbetière doit être nettoyée après chaque utilisation. Les accessoires ne passent au lave-vaisselle.

REMARQUE : lors de la première utilisation de la sorbetière, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour de la sorbetière.

REMARQUE : When using the ice cream maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the ice cream maker.

REMARQUE : Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

EN | Description of parts

- Ice cream maker main unit
- Transparent lid
- Paddle
- Fast-freezing bowl
- On/off switch

FR | Description des pièces

- Unité principale de la sorbetière
- Couvercle transparent
- Lame de mélange
- Bol de congélation rapide
- Bouton marche/arrêt

NL | Beschrijving van onderdelen

- Voedingsunit van de ijsmachine
- Transparant deksel
- Spatel
- Snelvriescom
- Aan-uitschakelaar

DE | Beschreibung der Teile

- Haupteinheit der Speiseeismaschine
- Transparenter Deckel
- Rührer
- Schnellgefrierschüssel
- Ein-/Ausschalter

ES | Descripción de las piezas

- Unidad principal de la heladera
- Tapa transparente
- Paleta
- Recipiente de congelación rápida
- Interruptor de encendido/apagado

PT | Descrição das peças

- Unidade principal da máquina de gelados
- Tampa transparente
- Colher
- Taça de congelação rápida
- Interruptor de ligar/desligar

IT | Descrizione dei componenti

- Unità principale della macchina del gelato
- Coperchio trasparente
- Paletta
- Recipiente a congelamento rapido
- Interruttore di accensione/spengimento

PL | Opis części

- Jednostka główna maszynyki do lodów
- Przezroczysta pokrywa
- Mieszadło
- Zbiornik do szybkiego zamrażania
- Włącznik

EN | Please retain instructions for future reference.

ÉTAPE 1: vérifiez que la sorbetière est éteinte et débranchée de l'alimentation secteur.

ÉTAPE 2: essuyez l'unité principale de la sorbetière avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.

ÉTAPE 3: nettoyez la palette à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-la et séchez-la soigneusement. Utilisez une éponge non abrasive si les résidus sont difficiles à nettoyer.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs ni d'éponges métalliques pour nettoyer la sorbetière ou ses accessoires, car cela pourrait endommager leur surface.

ÉTAPE 4: nettoyez la palette à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-la et séchez-la soigneusement. Utilisez une éponge non abrasive si les résidus sont difficiles à nettoyer.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs ni d'éponges métalliques pour nettoyer la sorbetière ou ses accessoires, car cela pourrait endommager leur surface.

ÉTAPE 5: essuyez l'unité principale de la sorbetière avec un chiffon doux et humide et séchez-la soigneusement.

ÉTAPE 6: nettoyez la palette à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-la et séchez-la soigneusement. Utilisez une éponge non abrasive si les résidus sont difficiles à nettoyer.

ÉTAPE 7: nettoyez la palette à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-la et séchez-la soigneusement. Utilisez une éponge non abrasive si les résidus sont difficiles à nettoyer.

REMARQUE : la sorbetière doit être nettoyée après chaque utilisation. Les accessoires ne passent au lave-vaisselle.

REMARQUE : lors de la première utilisation de la sorbetière, une légère odeur peut se dégager. Ce phénomène est normal et ne dure pas. Laissez suffisamment d'espace autour de la sorbetière.

REMARQUE : When using the ice cream maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the ice cream maker.

REMARQUE : Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS: Wenn Sie die Speiseeismaschine zum ersten Mal verwenden, kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und lässt nach kurzer Zeit nach. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung in der Umgebung der Speiseeismaschine.

HINWEIS: Die Speiseeismaschine sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das Zubehör ist nicht spülmaschinengeeignet.

HINWEIS:</

Verwendung der Speiseeismaschine

SCHRITT 1: Ca. 12 Stunden vor der Zubereitung der Eiscreme die Schnellgefrierschüssel zum Kühlen in den Gefrierschrank stellen.

SCHRITT 2: Bereiten Sie das gewünschte Eis vor und stellen Sie es zum Kühlen in den Kühlschrank.

SCHRITT 3: Sobald die Schnellgefrierschüssel auf die gewünschte Temperatur abgekühlt ist, nehmen Sie sie aus dem Gefrierschrank und stellen Sie sie in einer für den Benutzer angenehmen Höhe auf eine flache, stabile Oberfläche.


SCHRITT 4: Die Eiscreme-Mischung in die Schnellgefrierschüssel geben und dabei einen Abstand von ca. 4 cm zwischen Mischung und Rand lassen.

SCHRITT 5: Bauen Sie den Rest der Speiseeismaschine wie im Abschnitt „**Zusammenbau der Speiseeismaschine**“ beschrieben zusammen.

SCHRITT 6: Schließen Sie die Speiseeismaschine an die Stromversorgung an und schalten Sie das Gerät ein.

SCHRITT 7: Schalten Sie die Speiseeismaschine mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.

SCHRITT 8: Sobald die gewünschte Konsistenz erreicht ist, schalten Sie die Speiseeismaschine mit dem Ein-/Aus-Schalter aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie den Deckel.

	HINWEIS: Die Haupteinheit der Speiseeismaschine muss eingeschaltet werden, bevor das Eis hinzugegeben wird, damit die Mischung nicht sofort in der Schüssel gefriert.
--	--

Tipps und Tricks

- Sobald die Eiscreme-Mischung die gewünschte Konsistenz erreicht hat, die Schnellgefrierschüssel bis zum Servieren in den Gefrierschrank stellen.
- Der Gefrierschrank sollte bei der Vorbereitung der Schnellgefrierschüssel auf eine Temperatur von –18 °C oder kälter eingestellt werden.
- Kühlen Sie die Eiscreme- oder Sorbet-Mischung im Voraus, um die Eisherstellung zu optimieren.
- Die Schnellgefrierschüssel nicht schütteln, durchlöchern oder erwärmen, da dies zu Schäden führen kann.
- Keinen Alkohol in die Eiscreme-Mischung geben, da dies das Einfrieren der Mischung verhindert.

Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass die Haupteinheit der Speiseeismaschine abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Kabel niemals fest um die Speiseeismaschine. Wickeln Sie es lose auf, um Schäden zu vermeiden. Die Schnellgefrierschüssel stets im Gefrierschrank aufbewahren, damit sie immer einsatzbereit ist.

Technische Daten

Produktcode: EK5014

Eingangsspannung: 220–240 V ~ 50 Hz

Ausgangsleistung: 7,3 bis 9,5 W

Leistungsaufnahme (Aus-Modus): 0 W

ES Conserve estas instrucciones como referencia futura.
--

Qué hacer y qué no hacer

QUÉ HACER:

Apague la heladera y desenchúfela de la corriente eléctrica antes de cambiar o colocar accesorios.

QUÉ NO HACER:


No utilice los accesorios si están sueltos, dañados o rotos.

Cuidados y mantenimiento

Antes de limpiarla o realizar alguna labor de mantenimiento, desenchufe la heladera de la corriente eléctrica y compruebe que se ha enfriado por completo. Deje que el recipiente de congelación rápida alcance la temperatura ambiente antes de limpiarlo. Separe la tapa transparente de la unidad de alimentación de la heladera apretando suavemente las pinzas situadas en la parte inferior y separe con cuidado las dos piezas.

	NOTA: La unidad principal de la heladera debe encenderse antes de añadir el helado para evitar que la mezcla se congele inmediatamente en el interior del recipiente.
--	--

trasparente dall'unità di alimentazione dell'apparecchio premendo delicatamente i ganci posizionati sotto e separando le due parti.
PASSAGGIO 1: pulire l'unità principale della macchina del gelato e il recipiente a congelamento rapido con un panno morbido e umido, quindi asciugarli accuratamente.
PASSAGGIO 2: pulire la paletta con acqua calda e detersivo, quindi sciacuarla e asciugarla accuratamente. In caso di difficoltà nel rimuovere i residui di cibo, utilizzare una spugna non abrasiva.
Non pulire la macchina del gelato e i relativi accessori con spugne e detersigenti aggressivi o abrasivi, onde evitare di danneggiare le superfici.

	NOTA: la macchina del gelato deve essere pulita dopo ogni utilizzo. Gli accessori non possono essere lavati in lavastoviglie.
--	--


Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare la macchina del gelato per la prima volta, pulire l'unità principale e gli accessori seguendo le istruzioni riportate nella sezione "**Cura e manutenzione**".

PASSAGGIO 1: accertarsi che la macchina del gelato sia spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 1: pulire l'unità principale della macchina del gelato con un panno morbido e umido, quindi asciugarla accuratamente.

	NOTA: al primo utilizzo, la macchina del gelato potrebbe emettere un lieve odore. Questo fenomeno è normale e scompare in breve tempo. Mantenere una ventilazione adeguata intorno alla macchina del gelato.
--	---

Montaggio della macchina del gelato

La macchina del gelato viene fornita già montata. Se viene smontata per effettuare operazioni di pulizia, verificare che sia asciutta, spenta e scollegata dall'alimentazione elettrica prima di procedere al rimontaggio.
PASSAGGIO 1: inserire la paletta nel foro centrale dell'unità principale della macchina del gelato.
PASSAGGIO 2: posizionare il coperchio assemblato sul recipiente a congelamento rapido e ruotarlo in senso orario per bloccarlo in posizione; quest'ultimo deve essere posizionato correttamente con le linguette inserite nelle corrispondenti fessure sul bordo.

Utilizzo della macchina del gelato

PASSAGGIO 1: circa 12 ore prima di preparare il gelato, mettere il recipiente a congelamento rapido nel congelatore per raffreddarlo.

PASSAGGIO 2: preparare il composto al gusto desiderato e metterlo in frigo a raffreddare.

PASSAGGIO 3: una volta che il recipiente ha raggiunto la temperatura richiesta, toglierlo dal congelatore e posizionarlo su una superficie piana e stabile a un'altezza comoda.


PASSAGGIO 4: versare il composto di gelato nel recipiente a congelamento rapido, lasciando uno spazio di circa 4 cm tra il composto e il bordo.

PASSAGGIO 5: rimontare la macchina del gelato come indicato nella sezione "**Montaggio della macchina del gelato**".

PASSAGGIO 6: collegare la macchina del gelato all'alimentazione elettrica.

PASSAGGIO 7: accendere la macchina del gelato utilizzando l'interruttore di accensione/spengimento.


PASSAGGIO 8: una volta raggiunta la consistenza desiderata, spegnere la macchina del gelato utilizzando l'interruttore, scollegarla dall'alimentazione di rete e rimuovere il coperchio.

	NOTA: l'unità principale della macchina del gelato deve essere accesa prima di aggiungere il gelato per evitare che il composto congeli immediatamente all'interno del recipiente.
--	---

PASO 1: Limpie la unidad principal de la heladera y el recipiente de congelación rápida con un paño suave y húmedo, y séquelos bien.

PASO 2: Limpie la paleta con agua caliente y jabón, enjuáguela y séquela por completo. Si le resulta muy difícil retirar los restos de comida, utilice un estropajo no abrasivo.

No utilice productos de limpieza fuertes o abrasivos ni estropajos para limpiar la heladera o sus accesorios, ya que podrían causar daños en la superficie.

	NOTA: La heladera debe limpiarse después de cada uso. Los accesorios no son aptos para el lavavajillas.
---	--


Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Antes de utilizar la heladera por primera vez, limpie la unidad principal y los accesorios según las instrucciones de la sección "**Cuidado y mantenimiento**".

PASO 1: Compruebe que la heladera esté apagada y desenchufada de la corriente eléctrica.

PASO 2: Limpie la unidad principal de la heladera con un paño suave y húmedo, y séquela bien.

	NOTA: Es posible que la heladera desprenda un ligero humo u olor cuando se utilice por primera vez. Es algo normal que desaparece pronto. Ventile adecuadamente la ubicación de la heladera.
---	---

Montaje de la heladera

La heladera viene con un montaje previo. Si se desmonta para limpiarla, compruebe que la heladera está seca, apagada y desenchufada de la corriente eléctrica antes de volver a montarla.

PASO 1: Inserte la paleta en el orificio central de la unidad principal de la heladera.

PASO 2: Coloque la tapa montada en el recipiente de congelación rápida y gírela hacia la derecha para fijarla; debe quedar perfectamente encajada con las lengüetas que se introducen en los orificios correspondientes del borde.

Uso de la heladera

PASO 1: Aproximadamente 12 horas antes de preparar el helado, coloque el recipiente de congelación rápida en el congelador para enfriarlo.

PASO 2: Prepare el helado que desee y colóquelo en el frigorífico para que se enfríe.

PASO 3: Cuando el recipiente de congelación rápida se haya enfriado a la temperatura necesaria, retírelo del congelador y colóquelo en una superficie plana y estable, a una altura que le resulte cómoda.


PASO 4: Vierta la mezcla de helado en el recipiente de congelación rápida, dejando un espacio de unos 4 cm entre la mezcla y el borde.

PASO 5: Monte el resto de la heladera como se indica en la sección "**Montaje de la heladera**".

PASO 6: Conecte la heladera a la corriente eléctrica y enciéndala.

PASO 7: Encienda la heladera con el interruptor de encendido/apagado.

PASO 8: Cuando haya conseguido la consistencia deseada, apague la heladera con el interruptor de encendido/apagado, desenchúfela de la corriente eléctrica y quite la tapa.

	NOTA: La unidad principal de la heladera debe encenderse antes de añadir el helado para evitar que la mezcla se congele inmediatamente en el interior del recipiente.
---	--

Consejos y sugerencias

- Cuando la mezcla de helado haya conseguido la consistencia deseada, coloque el recipiente de congelación rápida en el congelador hasta que esté listo para servir.
- Al preparar el recipiente de congelación rápida, el congelador debe ajustarse a una temperatura de –18 °C o inferior.
- Refrigere el helado o la mezcla de sorbete previamente para facilitar el proceso de elaboración del helado.

	NOTA: La unidad principal de la heladera debe encenderse antes de añadir el helado para evitar que la mezcla se congele inmediatamente en el interior del recipiente.
---	--

Suggerimenti e consigli

- Una volta che il gelato ha raggiunto la consistenza desiderata, posizionare il recipiente a congelamento rapido nel congelatore fino a quando non è pronto per essere servito.
- Mentre si prepara il recipiente a congelamento rapido, impostare il congelatore a una temperatura di -18 °C o inferiore.
- Refrigerare il gelato o la miscela di sorbetto in anticipo per facilitare il processo di preparazione del gelato.
- Non agitare, forare o riscaldare il recipiente a congelamento rapido, in quanto potrebbe danneggiarsi.
- Non aggiungere alcool al composto del gelato, poiché ciò ne impedirà il congelamento.

Come riporre il prodotto

Controllare che l'unità principale della macchina del gelato sia fredda, pulita e asciutta prima di riporla in un luogo fresco e asciutto.

Avvolgere il cavo attorno alla macchina del gelato senza stringerlo eccessivamente per evitare danni.

Conservare sempre il recipiente a congelamento rapido nel congelatore in modo che sia sempre pronto per l'uso.

Specifiche

Codice prodotto: EK5014

Ingresso: 220–240 V ~ 50 Hz

Uscita: 7,3 – 9,5 W

Consumo energetico (modalità off): 0 W

PL Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

Zalecenia i ograniczenia

ZALECENIA:

przed wymianą lub zamontowaniem akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania sieciowego.

OGRANICZENIA:


Nie należy używać akcesoriów, jeśli są luźne, uszkodzone lub pęknięte.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć maszynkę do lodów od źródła zasilania i upewnić się, że urządzenie ostygło. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy poczekać, aż zbiornik do szybkiego zamrażania osiągnie temperaturę pokojową. Należy oddzielić przezroczystą pokrywę od zasilacza maszynki do lodów, delikatnie ściskając znajdujące się pod nią zaciski i ostrożnie rozdzielając obie części.

KROK 1: wytrzyj zasilacz i zbiornik do szybkiego zamrażania miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osusz.
KROK 2: łopatkę należy myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie optukać i osuszyć. Jeśli kawałki jedzenia są trudne do usunięcia, należy skorzystać z miękkiej gąbki.

Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie wolno używać silnych lub ściernych detergentów ani drucianych zmywaków, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powierzchni.

	UWAGA: maszynkę do lodów należy wyczyścić po każdym użyciu. Akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.
---	--


Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem maszynki do lodów należy wyczyścić zbiornik wody i akcesoria zgodnie z instrukcjami zawartymi w części zatytułowanej „**Konserwacja**”.

KROK 1: upewnij się, że maszynka do lodów jest wyłączona i odłączona od źródła zasilania.

KROK 2: wytrzyj jednostkę główną miękką, wilgotną szmatką i dokładnie osusz.

	UWAGA: przy pierwszym użyciu maszynki może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół urządzenia.
---	---

- No agite, perfere ni caliente el recipiente de congelación rápida, ya que podría dañarlo.
- No añada alcohol a la mezcla de helado, ya que esto evitará que la mezcla se congele.

Almacenamiento

Antes de guardarla en un lugar fresco y seco, asegúrese de que la heladera esté fría, limpia y seca.

No apriete el cable al enrollarlo alrededor de la heladera; déjelo más suelto para no dañarlo.

Guarde el recipiente de congelación rápida en el congelador en todo momento para que esté siempre listo para su uso.

Especificaciones

Código de producto: EK5014

Entrada: 220–240 V ~ 50 Hz

Salida: 7,3 – 9,5 W

Consumo de energía (modo apagado): 0 W

PT Conserve estas instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer

O QUE FAZER:

Desligar a máquina de gelados e retirar a ficha da tomada elétrica antes de substituir ou instalar acessórios.

O QUE NÃO FAZER:

Utilizar acessórios se estiverem soltos, danificados ou partidos.


Cuidados e manutenção

Antes de tentar qualquer limpeza ou manutenção, desligue a máquina de gelados da tomada elétrica e verifique se arrefeceu o suficiente. Deixe a taça de congelação rápida atingir a temperatura ambiente antes de a limpar. Separe a tampa transparente da unidade de alimentação da máquina de gelados apertando suavemente as molas de libertação por baixo e separando cuidadosamente as duas peças.

PASSO 1: limpe a unidade principal da máquina de gelados e a taça de congelação rápida com um pano macio e húmido e seque-a cuidadosamente.

PASSO 2: lave a colher em água quente com sabão e, em seguida, enxague e seque cuidadosamente. Utilize um esfregão não abrasivo caso seja difícil retirar os alimentos.

Nunca utilize detergentes de limpeza agressivos ou abrasivos nem esfregões para limpar a máquina de gelados ou os respetivos acessórios, pois pode causar danos na superfície.

	NOTA: a máquina de gelados deve ser limpa após cada utilização. Os acessórios não são adequados para utilização na máquina de lavar loiça.
---	---


Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a máquina de gelados pela primeira vez, limpe a unidade principal e os acessórios seguindo as instruções na secção "**Cuidados e manutenção**".

PASSO 1: verifique se a máquina de gelados está desligada e a ficha retirada da tomada elétrica.

PASSO 2: limpe a unidade principal da máquina de gelados com um pano macio e húmido e seque-a cuidadosamente.

	NOTA: ao utilizar a máquina de gelados pela primeira vez, pode detetar um ligeiro odor. É uma situação normal e irá desaparecer em breve. Mantenha uma ventilação suficiente em redor da máquina de gelados.
---	---

Montar a máquina de gelados

A máquina de gelados vem pré-montada. Se tiver sido desmontada para ser limpa, verifique se a máquina de gelados está seca e desligada e a respetiva ficha retirada da tomada elétrica antes de a voltar a montar.

PASSO 1: insira a colher no orifício central da unidade principal da máquina de gelados.

	NOTA: a máquina de gelados deve ser limpa após cada utilização. Os acessórios não são adequados para utilização na máquina de lavar loiça.
--	---

Montaż maszynki do lodów
Maszynka do lodów jest wstępnie złożona. W przypadku demontażu w celu czyszczenia, przed ponownym złożeniem należy sprawdzić, czy maszynka do lodów jest sucha, wyłączona i odłączona od zasilania sieciowego.
KROK 1: wsuń mieszadło do środkowego otworu w jednostce głównej.
KROK 2: nałoż zmontowaną pokrywkę na zbiornik do szybkiego zamrażania i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji zablokowanej. Powinna dokładnie przylegać do odpowiednich szczelin na krawędzi.

Korzystanie z maszynki do lodów

KROK 1: około 12 godzin przed przygotowaniem lodów umieść zbiornik do szybkiego zamrażania w zamrażarce, aby go schłodzić.

KROK 2: przygotuj wybrane lody i umieść je w lodówce, aby się schłodziły.

KROK 3: po schłodzeniu zbiornika do szybkiego zamrażania do wymaganej temperatury, wyjmij go z zamrażarki i umieść na płaskiej, stabilnej powierzchni na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.


KROK 4: wlej masę lodową do zbiornika do szybkiego zamrażania, pozostawiając 4 cm odstepu między mieszanką a krawędzią.

KROK 5: złóż resztkę maszynki do lodów zgodnie z instrukcjami w sekcji „**Montaż maszynki do lodów**”.

KROK 6: podłącz maszynkę do lodów do źródła zasilania i włącz ją.

KROK 7: włącz urządzenie za pomocą przełącznika.

KROK 8: po uzyskaniu żądanej konsystencji wyłącz maszynkę za pomocą przełącznika, odłącz ją od zasilania sieciowego i zdejmij pokrywkę.

	UWAGA: Urządzenie należy włączyć przed dodaniem lodów, aby zapobiec ich natychmiastowemu zamrożeniu wewnątrz pojemnika.
---	--

Wskazówki i porady

- Gdy mieszanka lodów osiągnie żądaną konsystencję, włóż zbiornik do zamrażarki i poczekać, aż mieszanka będzie gotowa do podania.
- Podczas przygotowywania zbiornika do szybkiego zamrażania temperatura w zamrażarce powinna wynosić -18 °C lub mniej.
- Najlepiej wcześniej schłodzić mieszankę lodową lub sorbet przed umieszczeniem w zamrażarce.
- Nie wstrząsać, nie nakłuwac ani nie podgrzewać zbiornika do szybkiego zamrażania, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy dodawać alkoholu do lodów, ponieważ uniemożliwi to zamaznięcie mieszaniny.

Przechowywanie

Przed odłożeniem maszynki do lodów w suche i chłodne miejsce należy upewnić się, że urządzenie jest czyste, chłodne oraz suche.

Nie wolno owijać przewodu ściśle wokół urządzenia. Należy owinać go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

Zbiornik do szybkiego zamrażania należy cały czas przechowywać w zamrażarce, aby zawsze był gotowy do użycia.

Dane techniczne

Kod produktu: EK5014

Wejście: 220–240 V ~ 50 Hz

Wyjście: 7,3–9,5 W

Zużycie energii (tryb wyłączenia): 0 W

PASSO 2: coloque a tampa montada na taça de congelação rápida e rode-a para a direita para a fixar na devida posição. Deve assentar perfeitamente com as patilhas encaixadas nas respetivas cavidades na borda.

Utilizar a máquina de gelados

PASSO 1: cerca de 12 horas antes de preparar o gelado, coloque a taça de congelação rápida no congelador a refrigerar.

PASSO 2: prepare o gelado de eleição e coloque-o no frigorífico para refrigerar.

PASSO 3: assim que a taça de congelação rápida tiver atingido a temperatura pretendida, retire-a do congelador e coloque-a numa superfície plana e estável, a uma altura confortável para o utilizador.

PASSO 4: verta a mistura de gelado para a taça de congelação rápida, deixando uma folga de cerca de 4 cm entre a mistura e a borda.

PASSO 5: monte o resto da máquina de gelados, conforme indicado na seção intitulada "**Montar a máquina de gelados**".

PASSO 6: ligue a ficha da máquina de gelados à tomada elétrica e ligue o aparelho.